ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1995/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2004

για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ που αφορά τις εισαγωγές ορισμένων φύλλων και ταινιών ψυχρής έλασης, με προσανατολισμένους κόκκους, από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, και για την συνέχιση της καταγραφής των εισαγωγών αυτών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], (εφεξής, «βασικός κανονισμός»), και ιδίως τα άρθρα 8 και 21 και το άρθρο 22 στοιχείο γ),

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 990/2004 [2] μετά από ενδιάμεσες επανεξετάσεις, το Συμβούλιο τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 151/2003 [3], για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ (εφεξής, «μέτρα») στις εισαγωγές ορισμένων φύλλων από χάλυβες με προσανατολισμένους κόκκους για ηλεκτρικές εφαρμογές, με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, (εφεξής, «το υπό εξέταση προϊόν»), καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας (εφεξής, «Ρωσία»).

(2) Τον Μάρτιο 2004, η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* [4], ανήγγειλε την έναρξη μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων που ισχύουν στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ρωσίας προκειμένου να εξεταστεί κατά πόσο πρέπει αυτά να προσαρμοστούν ώστε να ληφθούν υπόψη ορισμένες συνέπειες της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε 25 κράτη μέλη (εφεξής, «διεύρυνση»).

(3) Το Συμβούλιο συμπέρανε ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να προβλέψει την προσωρινή προσαρμογή των υφιστάμενων μέτρων έτσι ώστε να αποφευχθούν αιφνίδιες και υπερβολικά αρνητικές επιπτώσεις για τους εισαγωγείς και τους χρήστες στα δέκα νέα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής, «ΕΕ των 10»), αμέσως μετά την διεύρυνση. Κρίθηκε ότι το πλέον κατάλληλο μέσο θα ήταν η αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που προσέφεραν τα συνεργαζόμενα μέρη, με πρόβλεψη ποσοτικών ανωτάτων ορίων.

(4) Ως εκ τούτου, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1000/2004 [5] η Επιτροπή αποδέχθηκε ως ειδικό μέτρο βραχυπρόθεσμες αναλήψεις υποχρεώσεων εκ μέρους i) ενός παραγωγού-εξαγωγέα του υπό εξέταση προϊόντος στη Ρωσία, (Novolipetsk Iron & Steel Corporation) από κοινού με εταιρεία στην Ελβετία (Stinol AG) και ii) ενός δεύτερου παραγωγού-εξαγωγέα του υπό εξέταση προϊόντος στη Ρωσία (OOO Viz Stal) από κοινού με τη συνδεδεμένη με αυτόν εταιρεία, την Duferco SA στην Ελβετία.

(5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 151/2003 τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 989/2004 [6], έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η απαλλαγή από τους δασμούς αντιντάμπινγκ, που απορρέει από την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων.

(6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1000/2004 αναφέρει ότι η αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων ισχύει για αρχική περίοδο έξι μηνών (εφεξής «αρχική περίοδος»), με την επιφύλαξη της συνήθους διάρκειας των μέτρων, και ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων εκπνέουν μετά τη λήξη της εν λόγω περιόδου, εκτός εάν η Επιτροπή θεωρήσει σκόπιμο να παρατείνει την περίοδο εφαρμογής τους.

(7) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο εξακολουθούν να υφίστανται οι ειδικές και αρνητικές συνθήκες για τους τελικούς χρήστες, τους διανομείς και τους καταναλωτές στην ΕΕ των 10, οι οποίες οδήγησαν στην αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων. Στο πλαίσιο της συνολικής αξιολόγησης, ελέγχθηκε επίσης το κατά πόσο οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις τηρούν τις αναλήψεις υποχρεώσεων.

[1] ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).
[2] ΕΕ L 182 της 19.5.2004, σ. 5.
[3] ΕΕ L 25 της 30.1.2003, σ. 7.
[4] ΕΕ C 70 της 20.3.2004, σ. 15.
[5] ΕΕ L 183 της 20.5.2004, σ. 10.
[6] ΕΕ L 182 της 19.5.2004, σ. 1.

Β. **ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ**

1. **Περιεχόμενο των υφιστάμενων αναλήψεων υποχρεώσεων**

(8) Με τις υφιστάμενες αναλήψεις υποχρεώσεων, οι επιχειρήσεις που τις προσέφεραν υποχρεώνονται, μεταξύ άλλων, να τηρούν κατά τις εξαγωγές σε πελάτες στην ΕΕ των 10 τις παραδοσιακές εμπορικές τους μεθόδους, εντός των ποσοτικών ανώτατων ορίων που έχουν καθιερωθεί βάσει των προηγούμενων παραδοσιακών εμπορικών ροών στην ΕΕ των 10.

(9) Σύμφωνα με τους όρους των αναλήψεων υποχρεώσεων, οι υπογράφουσες εταιρείες υποχρεώνονται να παρέχουν στην Επιτροπή τακτικές και λεπτομερείς πληροφορίες, υπό τη μορφή μηνιαίας έκθεσης, σχετικά με τις πωλήσεις τους στην ΕΕ των 10 (ή τις μεταπωλήσεις που πραγματοποιούν τα συνδεδεμένα μέρη στην Κοινότητα) και να δέχονται επισκέψεις επαλήθευσης από την Επιτροπή. Επίσης, για να είναι δυνατή η πλήρης παρακολούθηση της αποτελεσματικότητας των αναλήψεων υποχρεώσεων, οι παραδοσιακοί πελάτες των εξαγωγέων στην ΕΕ10 δεσμεύτηκαν γραπτώς ότι αποδέχονται, και αυτοί, επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις τους.

2. **Συμμόρφωση προς τις υφιστάμενες αναλήψεις υποχρεώσεων**

(10) Οι επισκέψεις επαλήθευσης που πραγματοποιούνται στους παραγωγούς-εξαγωγείς και σε ορισμένους από τους παραδοσιακούς πελάτες τους στην ΕΕ των 10 επιβεβαίωσαν ότι οι όγκοι που εξήχθησαν στην ΕΕ των 10 από τις υπό εξέταση επιχειρήσεις δεν υπερέβησαν τα ανώτατα ποσοτικά όρια που είχαν καθοριστεί στις αναλήψεις υποχρεώσεων. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι εταιρείες τηρούσαν σε μεγάλο βαθμό τις παραδοσιακές τους μεθόδους πωλήσεων σε μεμονωμένους πελάτες τους στην ΕΕ των 10. Επίσης, σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, δεν φαίνεται να υπάρχει πρόδηλη «μεταφορά» εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, από την ΕΕ των 10 στην ΕΕ των 15, οι οποίες να έτυχαν απαλλαγής από δασμούς αντιντάμπινγκ λόγω της αποδοχής των αναλήψεων υποχρεώσεων.

3. **Ανάλυση των όρων για τη συνέχιση της αποδοχής των αναλήψεων υποχρεώσεων**

(11) Από την ανάλυση των μηνιαίων εκθέσεων που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή από τις ενδιαφερόμενες εταιρείες, σε συνδυασμό με διαθέσιμα επίσημα στατιστικά στοιχεία και διαπιστώσεις από επισκέψεις επαλήθευσης, προκύπτει ότι, μετά την διεύρυνση, μειώθηκαν οι όγκοι του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθησαν στην ΕΕ10 από τις ενδιαφερόμενες εταιρείες και ότι δεν χρησιμοποιήθηκαν οι ποσότητες που καθορίστηκαν με την ανάληψη υποχρεώσεων. Αυτή η μη χρησιμοποίηση των ποσοτικών ανώτατων ορίων κατά τους πρώτους μήνες της αρχικής περιόδου εφαρμογής των αναλήψεων υποχρεώσεων οφειλόταν εν μέρει στο ότι ένας από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς αναδιοργάνωσε τις πωλήσεις του. Ωστόσο, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δήλωσε ότι είχε την πρόθεση να χρησιμοποιήσει τους όγκους εξαγωγής που αντιστοιχούσαν στα ποσοτικά ανώτατα όριά του, κατά το τελευταίο μέρος της αρχικής περιόδου.

(12) Επιπλέον, όπως αναφέρεται και στην αιτιολογική σκέψη 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 989/2004, παρατηρήθηκε ασυνήθης αύξηση του όγκου των εξαγωγών προς την ΕΕ10, πριν από τη διεύρυνση, το 2003, και κατά τους πρώτους μήνες του 2004. Πιστεύεται ότι το γεγονός αυτό ενδεχομένως συνέβαλε επίσης στη μείωση των ποσοτήτων που εισήχθησαν στην ΕΕ των 10 μετά τη διεύρυνση.

Γ. **ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**

1. **Αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων**

(13) Βάσει των προαναφερθέντων και του περιορισμένου όγκου των εισαγωγών στην ΕΕ10, κρίνεται πρόωρο να συναχθεί το συμπέρασμα ότι τα μεταβατικά μέτρα έχουν επιτύχει τα αναμενόμενα αποτελέσματα και ότι δεν υφίστανται πλέον οι αρνητικές συνθήκες που υπαγόρευσαν τις αναλήψεις υποχρεώσεων. Για το λόγο αυτό, και δεδομένου ότι οι ενδιαφερόμενες εταιρείες τήρησαν τους όρους των αναλήψεων υποχρεώσεων κατά την αρχική περίοδο εφαρμογής τους, συνάγεται ότι δικαιολογείται η παράταση της αποδοχής των εν λόγω αναλήψεων υποχρεώσεων που προσφέρθηκαν από τις ενδιαφερόμενες εταιρείες.

(14) Όσον αφορά τη διάρκεια αυτής της παράτασης, κρίνεται ότι περίοδος εφαρμογής μεγαλύτερη των έξι μηνών θα εξουδετέρωνε τον μεταβατικό χαρακτήρα των αναλήψεων υποχρεώσεων· κατά συνέπεια, η αποδοχή των εν λόγω αναλήψεων υποχρεώσεων θα παραταθεί μόνο για το διάστημα από 21 Νοεμβρίου 2004 έως 20 Μαΐου 2005 (εφεξής «τελική περίοδος»).

(15) Όσον αφορά τα ποσοτικά ανώτατα όρια που θα εφαρμόζονται κατά την εν λόγω τελική περίοδο, πρέπει να σημειωθεί ότι αυτά υπολογίστηκαν με την ίδια μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τα ποσοτικά ανώτατα όρια της αρχικής περιόδου (με μόνη εξαίρεση ότι, κατά την αρχική περίοδο, οι παραδοσιακοί όγκοι μειώθηκαν ώστε να ληφθούν υπόψη οι αφύσικοι όγκοι των εισαγωγών πριν από την διεύρυνση, ενώ καμία τέτοια διόρθωση δεν έγινε κατά τον καθορισμό των ποσοτικών ανώτατων ορίων για την τελική περίοδο).

(16) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 989/2004, οι αναλήψεις υποχρεώσεων δεσμεύουν κάθε παραγωγό-εξαγωγέα να τηρεί τα ανώτατα όρια εισαγωγών. Εξάλλου, για να ελέγχονται αποτελεσματικά οι αναλήψεις υποχρεώσεων, οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς συμφώνησαν επίσης να τηρούν τις παραδοσιακές μεθόδους πώλησης προς τους ανεξάρτητους πελάτες τους στην ΕΕ των 10. Επίσης, οι παραγωγοί-εξαγωγείς γνωρίζουν ότι εάν διαπιστωθεί σημαντική μεταβολή αυτών των μεθόδων πώλησης ή, εάν η παρακολούθηση των αναλήψεων υποχρεώσεων καταστεί για οποιοδήποτε λόγο δύσκολη ή αδύνατη, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να ανακαλέσει την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων της εταιρείας και στη θέση τους να επιβάλει οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ ή, ακόμη, να αναπροσαρμόσει το ανώτατο όριο ή να προβεί στη λήψη άλλων διορθωτικών μέτρων.

(17) Οι αναλήψεις υποχρεώσεων προβλέπουν επίσης ότι, σε περίπτωση παραβίασής τους, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να ανακαλεί την αποδοχή τους και στη θέση τους να επιβάλλει οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ.

(18) Επίσης, οι εταιρείες θα υποβάλλουν τακτικά στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις εξαγωγές τους στην Κοινότητα, γεγονός που θα επιτρέψει στην Επιτροπή να παρακολουθεί αποτελεσματικά τις αναλήψεις υποχρεώσεων.

(19) Για να μπορέσει η Επιτροπή να παρακολουθεί αποτελεσματικά την τήρηση των αναλήψεων υποχρεώσεων από κάθε εταιρεία, όταν υποβάλλεται στις αρμόδιες τελωνειακές αρχές αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία βάσει αναληφθείσας υποχρέωσης, η απαλλαγή από τον δασμό εξαρτάται από την προσκόμιση εμπορικού τιμολογίου το οποίο αναγράφει τουλάχιστον τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 989/2004 του Συμβουλίου. Αυτό το επίπεδο πληροφόρησης είναι επίσης απαραίτητο για να επιτρέψει στις τελωνειακές αρχές να επαληθεύουν με ικανοποιητική ακρίβεια ότι οι αποστολές αντιστοιχούν στα εμπορικά έγγραφα. Όταν δεν προσκομίζεται το εν λόγω τιμολόγιο, ή όταν δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που προσκομίζεται στο τελωνείο, επιβάλλεται ο ισχύων δασμός αντιντάμπινγκ.

2. **Κοινοποίηση στα ενδιαφερόμενα μέρη**

(20) Από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που είχαν προηγουμένως αναγγελθεί, ζητήθηκε η γνώμη τους για την πρόθεση αποδοχής των αναλήψεων υποχρεώσεων. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν εξέφρασε κανένα αρνητικό σχόλιο σχετικά με την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων. Κανένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος δεν παρουσίασε σχόλια που να οδηγήσουν την Επιτροπή σε αλλαγή της άποψής της επί του θέματος.

Δ. **ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ**

(21) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1000/2004, οι τελωνειακές αρχές καλούνται να καταγράφουν τις εισαγωγές στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Ρωσίας, που εξάγεται από τις εταιρείες των οποίων έγιναν αποδεκτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων βάσει των οποίων ζητείται απαλλαγή από τους δασμούς αντιντάμπινγκ που έχουν επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 151/2003.

(22) Δεδομένου ότι η αρχική περίοδος αποδοχής των αναλήψεων υποχρεώσεων άρχισε στις 21 Μαΐου 2004, και ότι η αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων για την τελική περίοδο θα ακολουθήσει αμέσως μετά την αρχική περίοδο, οι δύο αυτές περίοδοι πρέπει να θεωρούνται ως μία και συνεχής περίοδος. Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η μέγιστη περίοδος καταγραφής περιορίζεται σε εννέα μήνες, και κατά συνέπεια οι τελωνειακές αρχές πρέπει να καταγράφουν τις εισαγωγές μόνο μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2005,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων που προτάθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αναφέρονται παρακάτω, στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές φύλλων και ταινιών ψυχρής έλασης, με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα, για ηλεκτρικές εφαρμογές, με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, γίνονται αποδεκτές:

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ρωσική Ομοσπονδία	Παραγωγή από την Novolipetsk Iron & Steel Corporation, Lipetsk, Ρωσία και πώληση από την Stinol AG, Lugano, Ελβετία, στον πρώτο πελάτη της στην Κοινότητα που δρα ως εισαγωγέας	A524
Ρωσική Ομοσπονδία	Παραγωγή από την OOO Viz Stal, Ekaterinburg, Ρωσία, και πώληση από την Duferco SA, Lugano, Ελβετία, στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα που δρα ως εισαγωγέας	A525

2. Οι τελωνειακές αρχές καλούνται, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα για την καταγραφή, μέχρι τις 20 Φεβρουαρίου 2005, των εισαγωγών στην Κοινότητα φύλλων και ταινιών ψυχρής έλασης, με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα, για ηλεκτρικές εφαρμογές, με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7225 11 00 (φύλλα με πλάτος ίσο ή μεγαλύτερο από 600 mm) και στον κωδικό ΣΟ ex 7226 11 00 (φύλλα με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm αλλά μικρότερο από 600 mm), που παράγονται και πωλούνται από τις εταιρείες που απαριθμούνται στο άρθρο 1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και εφαρμόζεται μέχρι τις 20 Μαΐου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής